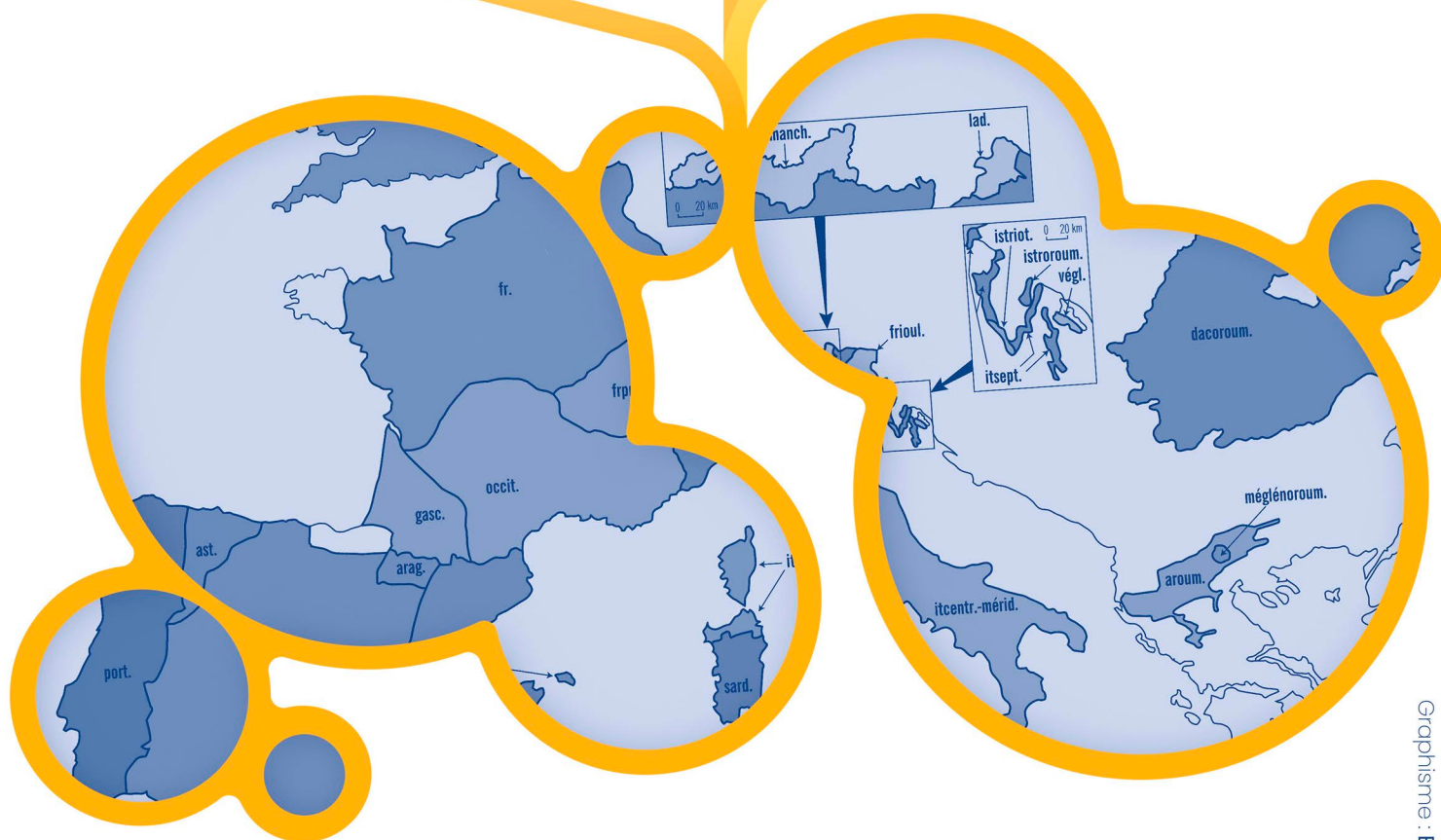


Dictionnaire Étymologique Roman

21^e Atelier DÉRom

“Des racines aux (macro-)branches”



Graphisme : Enora Darre

21/22 septembre 2026

Nancy | Campus Lettres | ATILF | Bâtiment CNRS | 2^e étage | Salle Imbs



Dimanche 20 septembre

Apéritif dînatoire façon
« auberge espagnole » chez
Éva Buchi et Alain Fagot
(22, rue Jamerai Duval,
à dix minutes à pied
de la gare de Nancy)

18h00
22h00

9h30
13h00

(avec pause active)

- Tour de table (le plus « panroman » possible !)
- Bilan des activités depuis le 20^e Atelier DÉRom (Sarrebruck, 10/11 juillet 2025)
- Rappel des « dix commandements du déromien »
- Questions de bibliographie :
 - **Maria-Victoria Costa Alvarez** : état de la bibliographie du projet
 - **Giorgio Cadorini** : évolution de la bibliothèque virtuelle
 - Bibliographie de consultation et de citation obligatoires (ajouts et suppressions)
 - Parutions récentes et conseils de lecture
- **César Gutiérrez** : « El uso de CORPAT y de otros corpus geolingüísticos en las pesquisas etimológicas del DÉRom »
 - Discussion d'articles

Lundi 21 septembre

Déjeuner
sous forme
de buffet à
l'ATILF

13h00
14h30

14h30
17h30

(avec pause active)

- **Maria Reina Bastardas i Rufat** : « Réflexions autour des termes techniques *branche*, *sous-branche* et *macro-branche* dans les articles du DÉRom »
- **Veronika Lux-Pogodalla** :
« Pour un petit réseau lexical du protoroman »
 - Discussion d'articles

Déplacement
(éventuellement
passage à
l'hôtel)

17h30
18h30

Apéritif
chez **Éva Buchi**
et **Alain Fagot** (22, rue
Jamerai Duval, à vingt
minutes à pied
de l'ATILF)

18h30
19h30

Dîner au restaurant
La Petite Cuillère
123 Grande Rue
à Nancy

20h00

Mardi 22 septembre

10h00
13h00

(avec pause active)

- **Jessika Cardinali et Benjamin Husson** : présentation du nouveau site web du DÉRom
- **Jessika Cardinali** : transformation des fichiers XML des articles en format Word
- **Gilles Toubiana** : évolution de la cartographie
- Questions de méthode, d'analyse linguistique et/ou de rédaction (suppression de « dalm. » ; définition des noms d'arbres fruitiers ; caractères <ş> e <ţ> ; etc.)
- Discussion d'articles

13h00
14h30

Déjeuner
sous forme
de buffet à
l'ATILF

14h30
17h30

(avec pause active)

- **Michel Chauvet** : présentation du *Dictionnaire (étymologique) des noms latins des plantes* et du *Dictionnaire (étymologique) des noms français des plantes*
- Ressources humaines : nouveaux membres, nouvelles responsabilités, perspectives d'avenir
- DÉRom 4 ; DÉRom 5 ; École d'été d'étymologie romane
- 22^e Atelier DÉRom
- Colloque DIA VII (ATILF, 14-16 juin 2027)
- Discussion d'articles
- Mot de la fin

21^e atelier DÉRom

Lieu : Nancy | Campus Lettres et Sciences Humaines | [ATILF](#) | [Bâtiment CNRS](#) | [Salle Paul Imbs](#)

Organisation : [ATILF](#) (CNRS – [Université de Lorraine](#)) | Partenaire : [Université de la Sarre](#)

Contact : eva.buchi@cnrs.fr

Web : www.atilf.fr/recherche/manifestations/colloques/20260921-21e-atelier-derom



↑ : ENTRÉE CAMPUS

📍 : POINT D'ACCUEIL / LOGE

BU : BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITAIRE

🍽️ : POINT DE RESTAURATION

🕒 : SOIP (Service Orientation Insertion Professionnelle)

🏛️ : MAUL (Musée Archéologique de l'Université de Lorraine)

🏟️ : AMPHITHÉÂTRE

MDE : MAISON DE L'ÉTUDIANT

ATILF : UNIVERSITÉ DE LORRAINE / CNRS

Laboratoire d'Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française

Centre de documentation M. Dinet ● Site linguistique ● Site didactique des langues

✚ : SERVICE DE SANTÉ

🏊 : SUAPS (Activités Physiques et Sportives)

WC : TOILETTES

▷ : PORTE D'ACCÈS AUX BÂTIMENTS

🌿 : POINT DE RASSEMBLEMENT

🚶 : ASCENSEUR

♿ : ENTRÉE POUR PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE